MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg

MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 28 14 avril 2000

Sommaire

Règlement grand-ducal du 10 mars 2000 concernant la réglementation et la signalisation routières sur le CR 145 entre Canach et Beyren . . . . . page 686

Arrêté grand-ducal du 10 mars 2000 portant publication des décisions prises par la Commission de la Moselle au cours de sa session ordinaire du 24 novembre 1999 en matières de péages sur la Moselle 686

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 concernant la réglementation et la signalisation routières sur la route N 1 au droit de l'intersection formée par la route N 1 et CR 127 entre Senningen et Senningerberg. 693

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 déterminant les modalités de fonctionnement du comité de gestion du Fonds pour la gestion de l'Eau. 693

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 concernant l'amodiation du lot de pêche no 17 de l'Eisch 694

Loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert 694

Protocole portant amendement de la Convention relative à l'Aviation Civile Internationale (article 3bis), signé à Montréal, le 10 mai 1984 – Ratification du Luxembourg; entrée en vigueur du Protocole 697

Convention, signée à Bruxelles, le 29 novembre 1996, relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, ainsi qu'au Protocole concernant son interprétation par la Cour de Justice, avec les adaptations y apportées par la Convention relative à l'adhésion du Royaume de Danemark, de l'Irlande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par la Convention relative à l'adhésion de la République Hellénique et par la Convention relative à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République Portugaise – Ratification et entrée en vigueur pour le Luxembourg; liste des Etats liés. 699

Convention, signée à Bruxelles, le 29 novembre 1996, relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome, le 19 juin 1980, ainsi qu'aux premier et deuxième Protocole concernant son interprétation par la Cour de Justice – Ratification et entrée en vigueur à l'égard du Luxembourg; liste des Etats liés. 700

Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 7 août 1996 – Entrée en vigueur 700

Règlement grand-ducal du 10 mars 2000 concernant la réglementation et la signalisation routières sur le CR 145 entre Canach et Beyren.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, telle qu'elle a été modifiée et complétée dans la suite;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques, tel qu'il a été modifié et complété dans la suite;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1er. Pendant la phase d'exécution de travaux de rénaturation d'une décharge pour matériaux inertes, la chaussée du CR 145 entre Canach et Beyren, points kilométriques 6.037-6.500, sera rétrécie à une voie de circulation.

La circulation est réglée au moyen d'une signalisation lumineuse.

A l'approche du chantier et sur la traversée de celui-ci la vitesse de circulation est limitée à 50 km/heure et il est interdit aux conducteurs de véhicules automoteurs de dépasser des véhicules automoteurs autres que les motocycles à deux roues sans side-car.

Ces prescriptions sont indiquées par le signaux A,15, A,16a, A,4b, C,14 portant le chiffre «50», C,13aa, et D,2.

Art. 2. Les obstacles formés par l'exécution des travaux sont signalés conformément aux dispositions de l'article 102 modifié de l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

Art. 3. Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

Art. 4. Notre Ministre des Travaux Publics est chargée de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

La Ministre des Travaux Publics,
Erna Hennicot-Schoepges

Château de Fischbach, le 10 mars 2000.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Arrêté grand-ducal du 10 mars 2000 portant publication des décisions prises par la Commission de la Moselle au cours de sa session ordinaire du 24 novembre 1999 en matières de péages sur la Moselle.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal modifié du 13 juin 1979 portant publication du tarif des péages;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 24 novembre 1999 en matière d'adaptation des tarifs de péages sur la Moselle;

Vu l'arrêté grand-ducal du 14 janvier 2000 portant publication des décisions prises par la Commission de la Moselle au cours de sa session ordinaire du 24 novembre 1999 en matière de péages sur la Moselle;

Sur le rapport de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1er. A partir du 1er janvier 2000 le numéro 136 de la section B (Péages de circulation) de l'annexe 2 du Tarif (tableau des prix) est nouvellement rédigé de la façon suivante:

«pour les marchandises suivantes des classes IV et VI:

136 VIb –	combustibles minéraux solides (Nos 2110, 2130, 2210, 2230, 2310, 2330), pâte à papier (comprise dans le No 8410)	0,432 pf/tkm, (Barème 9 bis)»

Art. 2. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre des Transports,
Henri Grethen

Château de Fischbach, le 10 mars 2000.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

MOSELKOMMISSION • COMMISSION DE LA MOSELLE •

Anlage 2 a
zum Tarif für die
Schiffahrtsabgaben
auf der Mosel
(gültig ab 1. Januar 2000)

Befahrungsabgaben für Güter

Tarifsatzzeiger
in Pfennigen
(je Tonne bzw.
je Container)

Nr. 30 D

1/2000 – 350
(siehe Tarif auf der Rückseite)

Bareme	1	1a	2	3	4	4a	4b	5	6	7	8	8a	9	9a	11	11a	12	13	14	14a
Tarifstelle	11	120	11	11	11	122	132	11	134	123	11	125	126	136	128	138	124	129	151	152
Tarifsatz in Pf/tkm	1,260	1,144	1,252	1,072	0,892	0,772	0,696	0,708	0,676	0,484	0,528	0,448	0,456	0,432	0,372	0,352	0,340	0,316	Tarifsatz in Pf/ckm	
Entfernungsstufen in km																			5.00	10.00
1 – 5 (3)	3,780	3,432	3,756	3,216	2,676	2,316	2,088	2,124	2,028	1,452	1,584	1,344	1,368	1,296	1,116	1,056	1,020	0,948	15.00	30.00
6 – 10 (8)	10,080	9,152	10,016	8,576	7,136	6,176	5,568	5,664	5,408	3,872	4,224	3,584	3,648	3,456	2,976	2,816	2,720	2,528	40.00	80.00
11 – 15 (13)	16,380	14,872	16,276	13,936	11,596	10,036	9,048	9,204	8,788	6,292	6,864	5,824	5,928	5,616	4,836	4,576	4,420	4,108	65.00	130.00
16 – 20 (18)	22,680	20,592	22,536	19,296	16,056	13,896	12,528	12,744	12,168	8,712	9,504	8,064	8,208	7,776	6,696	6,336	6,120	5,688	90.00	180.00
21 – 25 (23)	28,980	26,312	28,796	24,656	20,516	17,756	16,008	16,284	15,548	11,132	12,144	10,304	10,488	9,936	8,556	8,096	7,820	7,268	115.00	230.00
26 – 30 (28)	35,280	32,032	35,056	30,016	24,976	21,616	19,488	19,824	18,928	13,552	14,784	12,544	12,768	12,096	10,416	9,856	9,520	8,848	140.00	280.00
31 – 35 (33)	41,580	37,752	41,316	35,376	29,436	25,476	22,968	23,364	22,308	15,972	17,424	14,784	15,048	14,256	12,276	11,616	11,220	10,428	165.00	330.00
36 – 40 (38)	47,880	43,472	47,576	40,736	33,896	29,336	26,448	26,904	25,688	18,392	20,064	17,024	17,328	16,416	14,136	13,376	12,920	12,008	190.00	380.00
41 – 45 (43)	54,180	49,192	53,836	46,096	38,356	33,196	29,928	30,444	29,068	20,812	22,704	19,264	19,608	18,576	15,996	15,136	14,620	13,588	215.00	430.00
46 – 50 (48)	60,480	54,912	60,096	51,456	42,816	37,056	33,408	33,984	32,448	23,232	25,344	21,504	21,888	20,736	17,856	16,896	16,320	15,168	240.00	480.00
51 – 60 (55)	69,300	62,920	68,860	58,960	49,060	42,460	38,280	38,940	37,180	26,620	29,040	24,640	25,080	23,760	20,460	19,360	18,700	17,380	275.00	550.00
61 – 70 (65)	81,900	74,360	81,380	69,680	57,980	50,180	45,240	46,020	43,940	31,460	34,320	29,120	29,640	28,080	24,180	22,880	22,100	20,540	325.00	650.00
71 – 80 (75)	94,500	85,800	93,900	80,400	66,900	57,900	52,200	53,100	50,700	36,300	39,600	33,600	34,200	32,400	27,900	26,400	25,500	23,700	375.00	750.00
81 – 90 (85)	107,100	97,240	106,420	91,120	75,820	65,620	59,160	60,180	57,460	41,140	44,880	38,080	38,760	36,720	31,620	29,920	28,900	26,860	425.00	850.00
91 – 100 (95)	119,700	108,680	118,940	101,840	84,740	73,340	66,120	67,260	64,220	45,980	50,160	42,560	43,320	41,040	35,340	33,440	32,300	30,020	475.00	950.00
101 – 110 (105)	132,300	120,120	131,460	112,560	93,660	81,060	73,080	74,340	70,980	50,820	55,440	47,040	47,880	45,360	39,060	36,960	35,700	33,180	525.00	1050.00
111 – 120 (115)	144,900	131,560	143,980	123,280	102,580	88,780	80,040	81,420	77,740	55,660	60,720	51,520	52,440	49,680	42,780	40,480	39,100	36,340	575.00	1150.00
121 – 130 (125)	157,500	143,000	156,500	134,000	111,500	96,500	87,000	88,500	84,500	60,500	66,000	56,000	57,000	54,000	46,500	44,000	42,500	39,500	625.00	1250.00
131 – 140 (135)	170,100	154,440	169,020	144,720	120,420	104,220	93,960	95,580	91,260	65,340	71,280	60,480	61,560	58,320	50,220	47,520	45,900	42,660	675.00	1350.00
141 – 150 (145)	182,700	165,880	181,540	155,440	129,340	111,940	100,920	102,660	98,020	70,180	76,560	64,960	66,120	62,640	53,940	51,040	49,300	45,820	725.00	1450.00
151 – 160 (155)	195,300	177,320	194,060	166,160	138,260	119,660	107,880	109,740	104,780	75,020	81,840	69,440	70,680	66,960	57,660	54,560	52,700	48,980	775.00	1550.00
161 – 170 (165)	207,900	188,760	206,580	176,880	147,180	127,380	114,840	116,820	111,540	79,860	87,120	73,920	75,240	71,280	61,380	58,080	56,100	52,140	825.00	1650.00
171 – 180 (175)	220,500	200,200	219,100	187,600	156,100	135,100	121,800	123,900	118,300	84,700	92,400	78,400	79,800	75,600	65,100	61,600	59,500	55,300	875.00	1750.00
181 – 190 (185)	233,100	211,640	231,620	198,320	165,020	142,820	128,760	130,980	125,060	89,540	97,680	82,880	84,360	79,920	68,820	65,120	62,900	58,460	925.00	1850.00
191 – 200 (195)	245,700	223,080	244,140	209,040	173,940	150,540	135,720	138,060	131,820	94,380	102,960	87,360	88,920	84,240	72,540	68,640	66,300	61,620	975.00	1950.00
201 – 210 (205)	258,300	234,520	256,660	219,760	182,860	158,260	142,680	145,140	138,580	99,220	108,240	91,840	93,480	88,560	76,260	72,160	69,700	64,780	1025.00	2050.00
211 – 220 (215)	270,900	245,960	269,180	230,480	191,780	165,980	149,640	152,220	145,340	104,060	113,520	96,320	98,040	92,880	79,980	75,680	73,100	67,940	1075.00	2150.00
221 – 230 (225)	283,500	257,400	281,700	241,200	200,700	173,700	156,600	159,300	152,100	108,900	118,800	100,800	102,600	97,200	83,700	79,200	76,500	71,100	1125.00	2250.00
231 – 240 (235)	296,100	268,840	294,220	251,920	209,620	181,420	163,560	166,380	158,860	113,740	124,080	105,280	107,160	101,520	87,420	82,720	79,900	74,260	1175.00	2350.00
241 – 250 (245)	308,700	280,280	306,740	262,640	218,540	189,140	170,520	173,460	165,620	118,580	129,360	109,760	111,720	105,840	91,140	86,240	83,300	77,420	1225.00	2450.00
251 – 260 (255)	321,300	291,720	319,260	273,360	227,460	196,860	177,480	180,540	172,380	123,420	134,640	114,240	116,280	110,160	94,860	89,760	86,700	80,580	1275.00	2550.00
261 – 270 (265)	333,900	303,160	331,780	284,080	236,380	204,580	184,440	187,620	179,140	128,260	139,920	118,720	120,840	114,480	98,580	93,280	90,100	83,740	1325.00	2650.00

TARIF-STELLE	REGELSÄTZE	
11	für Güter der Güterklasse I	Bareme 1
	für Güter der Güterklasse II	Bareme 2
	für Güter der Güterklasse III	Bareme 3
	für Güter der Güterklasse IV	Bareme 4
	für Güter der Güterklasse V	Bareme 5
	für Güter der Güterklasse VI	Bareme 8
12	**AUSNAHMESÄTZE für Befahrungsabgaben nach TS 2a)** (Gütertransporte)	
	für folgende Güter der Güterklasse I:	
120	Ia – Benzin, Benzin-Benzolgemisch (Nr. 3211)	Bareme 1a
	für Güter der Güterklasse II:	
121	IIa – (Leerstelle)	
	für folgende Güter der Güterklasse III:	
132	IIIa – Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 5441, 5520, 9392, 9394, 9411, 9412, 9492)	Bareme 4b
122	IIIb – Raps, Sonnenblumenkerne (aus Nr. 1811), Malz (aus Nr. 1620)	Bareme 4a
	für folgende Güter der Güterklasse IV:	
132	IVa – Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 5222, 5311, 5312, 5313, 5350, 5370, 5411, 5412, 5442, 5510)	Bareme 4b
122	IVb – Getreide (Nr. 0110, 0120, 0130, 0140, 0150, 0190)	Bareme 4a
	für folgende Güter der Güterklasse V:	
123	Va – Eisensulfat zur Verwendung als Pflanzenschutzmittel (aus Nr. 8192)	Bareme 7
134	Vb – Heizöl (Nr. 3252, 3270), Gasöl (aus Nr. 3251)	Bareme 6
123	Vc – (Leerstelle) Vd – Salz (Nr. 6210) Ve – Harnstoff zum Düngen (aus Nr. 7242)	Bareme 7
124	Vf – Baryt (aus Nr. 6393), Steine (Nr. 6311, 6321, 6331, 6333, 6399, 6912, 6916, 6922), Ziegelmehl (aus Nr. 6142) Vg – Zementklinker (Nr. 6412)	Bareme 12
128	Vh – Gießereiformmasse (aus Nr. 6923)	Bareme 11
	für folgende Güter der Güterklassen IV und VI:	
125	VIa – Petroleumkoks (Nr. 3491)	Bareme 8a
136	VIb – Kohlen (Nr. 2110, 2130, 2210, 2230, 2310, 2330), Holzschliff (aus Nr. 8410)	Bareme 9a
126	VIc – Lehm und Ton (Nr. 6141)	Bareme 9
127	VId – (Leerstelle)	
128	VIe – Schlacken (Nr. 4650, 6151, 6152), Gips aus Rauchgasentschwefelungsanlagen (Nr. 6503) VIf – Erde, Kies, Sand (Nr. 6110, 6120, 6132, 6312, 6313, 6332, 6396)	Bareme 11
138	VIg – Erze und Abbrände (Nr. 4101, 4102, 4518, 4520, 4550, 4591, 4592, 4593, 4599, 4670, 6220)	Bareme 11a
128	VIh – Kalidüngesalz (Nr. 7131, 7232)	Bareme 11
138	VIi – Schrott (Nr. 4621, 4622)	Bareme 11a
129	VIk – Hochofenschlacke, Splitt von Hochofenschlacken (aus Nr. 6152), Schlackensand von Hochofenschlacken (Nr. 6154) Phosphat- und Thomasschlacken (Nr. 7210)	Bareme 13
15	**AUSNAHMESÄTZE für Befahrungsabgaben nach TS 2b)** (Containertransporte) **für alle Güter, wenn sie in Containern befördert werden, und zwar:**	
151	– in Containern bis einschließlich 20 Fuß Länge	Bareme 14
152	– in Containern über 20 Fuß Länge	Bareme 14a

COMMISSION DE LA MOSELLE · MOSELKOMMISSION ·

Annexe 21
du Tarif des péages
sur la Moselle
(valable à partir
du 1er Janvier 2000)

Péages marchandises

Tableau des prix en centimes français (par tonne et par conteneur) établi par conversion des prix en pfennigs au cours central de 100 DM = 335,386 F

N° 34 F

1/2000 – 250
(voir le tarif au verso)

Barème	1	1 bis	2	3	4	4 bis	4 ter	5	6	7	8	8bis	9	9bis	11	11bis	12	13	14	14bis
Numéro	11	120	11	11	11	122	132	11	134	123	11	125	126	136	128	138	124	129	151	152
Taux en cts par tkm	4.22586	3.83682	4.19903	3.59534	2.99164	2.58918	2,33429	2.37453	2,26721	1,62327	1,77084	1,50253	1,52936	1,44887	1,24764	1,18056	1,14031	1,05982	Taux en cts par ckm	
Tranches de distance en km																			16.77	33,54
1 – 5 (3)	12,678	11.510	12.597	10.786	8,975	7,768	7,003	7,124	6.802	4,870	5.313	4,508	4.588	4,347	3,743	3.542	3.421	3.179	50,31	100.62
6 – 10 (8)	33,807	30.695	33.592	28,763	23.933	20,713	18.674	18,996	18,138	12,986	14.167	12.020	12.235	11,591	9,981	9.444	9,122	8,479	134,15	268,31
11 – 15 (13)	54.936	49,879	54.587	46.739	38,891	33,659	30.346	30,869	29,474	21,102	23,021	19,533	19.882	18,835	16,219	15.347	14.824	13.778	218.00	436.00
16 – 20 (18)	76.066	69.063	75,583	64.716	53,850	46,605	42,017	42,742	40.810	29.219	31,875	27,046	27,528	26,080	22,457	21,250	20,526	19.077	301,85	603.69
21 – 25 (23)	97.195	88.247	96.578	82.693	68,808	59,551	53.689	54,614	52.146	37.335	40,729	34,558	35,175	33,324	28,696	27,153	26,227	24,376	385.69	771,39
26 – 30 (28)	118.324	107.431	117,573	100.669	83.766	72,497	65.360	66,487	63.482	45.452	49,583	42.071	42,822	40,568	34,934	33.056	31,929	29,675	469.54	939,08
31 – 35 (33)	139,453	126.615	138.568	118.646	98,724	85,443	77.031	78,360	74,818	53.568	58,438	49,583	50.469	47,813	41.172	38.958	37.630	34.974	553.39	1106.77
36 – 40 (38)	160,583	145.799	159,563	136,623	113.682	98,389	88.703	90.232	86,154	61.684	67,292	57.096	58.116	55,057	47,410	44.861	43,332	40.273	637,23	1274.47
41 – 45 (43)	181.712	164,983	180,558	154.600	128,641	111,335	100.374	102,105	97.490	69.801	76,146	64.609	65.762	62,301	53.648	50.764	49,033	45.572	721.08	1442,16
46 – 50 (48)	202.841	184,167	201,554	172.576	143,599	124,281	112.046	113.978	108.826	77.917	85.000	72,121	73,409	69,546	59,887	56.667	54.735	50.871	804.93	1609.85
51 – 60 (55)	232.422	211.025	230.947	197.744	164,540	142,405	128.386	130,599	124.697	89,280	97,396	82,639	84,115	79.688	68.620	64.931	62.717	58,290	922,31	1844,62
61 – 70 (65)	274,681	249.393	272.937	233.697	194,457	168.297	151,729	154,345	147,369	105.512	115,104	97,664	99.408	94,176	81.096	76.736	74.120	68.888	1090.00	2180.01
71 – 80 (75)	316.940	287.761	314.927	269.650	224.373	194,188	175.071	178,090	170,041	121.745	132.813	112.690	114,702	108,665	93,573	88.542	85.523	79.486	1257.70	2515.40
81 – 90 (85)	359.198	326.129	356.918	305.604	254,290	220.080	198.414	201,835	192,713	137.978	150.521	127,715	129,996	123,154	106,049	100.347	96,927	90.085	1425.39	2850.78
91 – 100 (95)	401.457	364.498	398.908	341,557	284,206	245,972	221.757	225,581	215,385	154,210	168,230	142,740	145,289	137,642	118.525	112,153	108,330	100.683	1593,08	3186.17
101 – 110 (105)	443,716	402,866	440,898	377,510	314.123	271,864	245.100	249,326	238,057	170.443	185,938	157.766	160,583	152.131	131,002	123,959	119.733	111.281	1760,78	3521.55
111 – 120 (115)	485.974	441,234	482.889	413.464	344,039	297,756	268.443	273.071	260.729	186.676	203.646	172,791	175.876	166,620	143,478	135.764	131,136	121.879	1928.47	3856,94
121 – 130 (125)	528.233	479.602	524.879	449.417	373,955	323.647	291,786	296,817	283.401	202.909	221,355	187.816	191,170	181.108	155.954	147.570	142.539	132.477	2096.16	4192.33
131 – 140 (135)	570.492	517.970	566.869	485.371	403,872	349,539	315.129	320.562	306,073	219,141	239.063	202.841	206,464	195,597	168,431	159.375	153.942	143.076	2263.86	4527,71
141 – 150 (145)	612.750	556.338	608.860	521.324	433,788	375.431	338.472	344,307	328,745	235.374	256,772	217.867	221,757	210.086	180.907	171.181	165.345	153.674	2431.55	4863.10
151 – 160 (155)	655.009	594.706	650.850	557.277	463.705	401.323	361.814	368.053	351,417	251.607	274.480	232.892	237.051	224.574	193,384	182,987	176.748	164.272	2599.24	5198.48
161 – 170 (165)	697.267	633.075	692.840	593.231	493.621	427.215	385,157	391,798	374.090	267.839	292.188	247.917	252,344	239,063	205,860	194.792	188,152	174.870	2766,93	5533.87
171 – 180 (175)	739.526	671.443	734.831	629.184	523,538	453.106	408.500	415,543	396.762	284.072	309.897	262.943	267,638	253,552	218,336	206.598	199.555	185.468	2934.63	5869.26
181 – 190 (185)	781.785	709,811	776.821	665,138	553,454	478,998	431.843	439.289	419,434	300.305	327,605	277,968	282,932	268,040	230.813	218,403	210.958	196.067	3102.32	6204.64
191 – 200 (195)	824.043	748.179	818.811	701,091	583,370	504,890	455,186	463.034	442,106	316,537	345,313	292,993	298,225	282.529	243.289	230.209	222.361	206.665	3270.01	6540,03
201 – 210 (205)	866.302	786.547	860.802	737,044	613,287	530,782	478.529	486.779	464,778	332.770	363,022	308,019	313,519	297.018	255.765	242.015	233.764	217.263	3437.71	6875.41
211 – 220 (215)	908,561	824,915	902,792	772.998	643,203	556.674	501.872	510,525	487,450	349,003	380,730	323.044	328,812	311,507	268,242	253,820	245,167	227.861	3605.40	7210,80
221 – 230 (225)	950,819	863,284	944,782	808,951	673.120	582,565	525,214	534,270	510,122	365,235	398,439	338,069	344,106	325,995	280,718	265,626	256,570	238,459	3773.09	7546,19
231 – 240 (235)	993,078	901,652	986,773	844,904	703,036	608,457	548.557	558,015	532,794	381,468	416,147	353,094	359,400	340,484	293,194	277,431	267,973	249,058	3940.79	7881.57
241 – 250 (245)	1035,337	940,020	1028,763	880,858	732,953	634,349	571,900	581,761	555,466	397,701	433,855	368,120	374,693	354,973	305,671	289,237	279,377	259,656	4108.48	8216,96
251 – 260 (255)	1077,595	978,388	1070,753	916,811	762,869	660,241	595,243	605,506	578,138	413,933	451,564	383,145	389,987	369,461	318,147	301,042	290,780	270,254	4276.17	8552,34
261 – 270 (265)	1119,854	1016,756	1112,744	952,765	792,785	686,133	618,586	629,251	600,810	430,166	469,272	398,170	405,280	383,950	330,624	312,848	302,183	280,852	4443.86	8887,73

NUMEROS			
11	**TARIFS NORMAUX**		
	pour les marchandises de la classe I		Barème 1
	pour les marchandises de la classe II		Barème 2
	pour les marchandises de la classe III		Barème 3
	pour les marchandises de la classe IV		Barème 4
	pour les marchandises de la classe V		Barème 5
	pour les marchandises de la classe VI		Barème 8
12	**TARIFS D'EXCEPTION pour les péages de circulation – Section A, No 2a (Transports de marchandises)**		
	pour les marchandises suivantes de la classe I:		
120	Ia – essence, mélange benzine-benzène (No 3211)		Barème 1 bis
	pour les marchandises de la classe II:		
121	IIa – (sans objet)		
	pour les marchandises suivantes de la classe III:		
132	IIIa – fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 5441, 5520, 9392, 9394, 9411, 9412, 9492)		Barème 4 ter
122	IIIb – graines de colza, graines de tournesol (compris dans le No 1811), malt (compris dans le No 1620)		Barème 4 bis
	pour les marchandises suivantes de la classe IV:		
132	IVa – fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 5222, 5311, 5312, 5313, 5350, 5370, 5411, 5412, 5442, 5510)		Barème 4 ter
122	IVb – céréales (Nos 0110, 0120, 0130, 0140, 0150, 0190)		Barème 4 bis
	pour les marchandises suivantes de la classe V:		
123	Va – sulfate de fer pour l'utilisation comme pesticide (compris dans le No 8192)		Barème 7
134	Vb – fueloil (Nos 3252, 3270), gasoil (compris dans le No 3251)		Barème 6
123	Vc – (sans objet)		Barème 7
	Vd – sel (No 6210)		
	Ve – urée pour engrais (compris dans le No 7242)		
124	Vf – barytine (compris dans le No 6393), pierres (Nos 6311, 6321, 6331, 6333, 6399, 6912, 6916, 6922), poudre de brique (comprise dans le No 6142)		Barème 12
	Vg – clinkers de ciment (No 6412)		
128	Vh – masses de moulage de fonderie (comprises dans le No 6923)		Barème 11
	pour les marchandises suivantes des classes IV et VI:		
125	VIa – coke de pétrole (No 3491)		Barème 8 bis
136	VIb – combustibles minéraux solides (Nos 2110, 2130, 2210, 2230, 2310, 2330), pâte à papier (comprise dans le No 8410)		Barème 9 bis
126	VIc – argiles (No 6141)		Barème 9
127	VId – (sans objet)		
128	VIe – scories (Nos 4650, 6151, 6152), plâtre provenant de matériel de désulfurisation des fumées (No 6503)		Barème 11
	VIf – terres, graviers, sables (Nos 6110, 6120, 6132, 6312, 6313, 6332, 6396)		
138	VIg – minerais et résidus (Nos 4101, 4102, 4518, 4520, 4550, 4591, 4592, 4593, 4599, 4670, 6220)		Barème 11 bis
128	VIh – engrais potassiques (Nos 7131, 7232)		Barème 11
138	VIi – ferrailles (Nos 4621, 4622)		Barème 11 bis
129	VIk – laitiers de haut-fourneau, éclats de laitiers de haut-fourneau (compris dans le No 6152), sable de laitier (No 6154), scories phosphatées et scories Thomas (No 7210)		Barème 13
15	**TARIFS D'EXCEPTION pour les péages de circulation – Section A, No 2b (Transports de conteneurs)**		
	pour toutes les marchandises transportées par conteneurs:		
151	– conteneurs d'une longueur inférieure ou égale à 20 pieds		Barème 14
152	– conteneurs d'une longueur supérieure à 20 pieds		Barème 14 bis

Annexe 2c
du Tarif des péages
sur la Moselle
(valable à partir
du 1er Janvier 2000)

Péages marchandises

Tableau des prix en francs luxembourgeois (par tonne et par conteneur)
établi par conversion des prix en pfennigs au cours central de 100 DM = 2 062,550 FLux

N° 37 L

1/2000 – 170
(voir le tarif au verso)

Barème	1	1 bis	2	3	4	4 bis	4 ter	5	6	7	8	8bis	9	9bis	11	11bis	12	13	14	14bis
Numéro	11	120	11	11	11	122	132	11	134	123	11	125	126	136	128	138	124	129	151	152
Taux en francs lux. par tkm	0,25988	0,23596	0,25823	0,22111	0,18398	0,15923	0,14355	0,14603	0,13943	0,09983	0,10890	0,09240	0,09405	0,08910	0,07673	0,07260	0,07013	0,06518	Taux en francs lux. par ckm	
Tranches de distance en km																			1,03	2,06
1 – 5 (3)	0,7796	0,7079	0,7747	0,6633	0,5519	0,4777	0,4307	0,4381	0,4183	0,2995	0,3267	0,2772	0,2822	0,2673	0,2302	0,2178	0,2104	0,1955	3,09	6,19
6 – 10 (8)	2,0791	1,8876	2,0659	1,7688	1,4718	1,2738	1,1484	1,1682	1,1154	0,7986	0,8712	0,7392	0,7524	0,7128	0,6138	0,5808	0,5610	0,5214	8,25	16,50
11 – 15 (13)	3,3785	3,0674	3,3570	2,8744	2,3917	2,0700	1,8662	1,8984	1,8126	1,2978	1,4157	1,2012	1,2227	1,1583	0,9974	0,9438	0,9116	0,8473	13,41	26,81
16 – 20 (18)	4,6779	4,2472	4,6482	3,9799	3,3116	2,8661	2,5840	2,6285	2,5097	1,7969	1,9602	1,6632	1,6929	1,6038	1,3811	1,3068	1,2623	1,1732	18,58	37,16
21 – 25 (23)	5,9773	5,4270	5,9393	5,0854	4,2315	3,6623	3,3017	3,3587	3,2069	2,2960	2,5048	2,1253	2,1632	2,0493	1,7647	1,6698	1,6129	1,4991	23,72	47,44
26 – 30 (28)	7,2767	6,6068	7,2305	6,1910	5,1514	4,4584	4,0195	4,0888	3,9040	2,7952	3,0493	2,5873	2,6335	2,4949	2,1484	2,0329	1,9635	1,8249	28,88	57,75
31 – 35 (33)	8,5761	7,7865	8,5216	7,2965	6,0713	5,2546	4,7373	4,8189	4,6011	3,2943	3,5938	3,0493	3,1037	2,9404	2,5320	2,3959	2,3142	2,1509	34,03	68,06
36 – 40 (38)	9,8755	8,9663	9,8128	8,4020	6,9912	6,0507	5,4550	5,5491	5,2983	3,7934	4,1383	3,5113	3,5740	3,3859	2,9156	2,7589	2,6648	2,4767	39,19	78,38
41 – 45 (43)	11,1749	10,1461	11,1039	9,5075	7,9111	6,8468	6,1728	6,2792	5,9954	4,2926	4,6828	3,9733	4,0442	3,8314	3,2993	3,1219	3,0154	2,8026	44,34	88,69
46 – 50 (48)	12,4743	11,3259	12,3951	10,6131	8,8310	7,6430	6,8906	7,0094	6,6926	4,7917	5,2273	4,4353	4,5145	4,2769	3,6829	3,4849	3,3661	3,1285	49,50	99,00
51 – 60 (55)	14,2935	12,9776	14,2027	12,1608	10,1189	8,7576	7,8954	8,0316	7,6686	5,4905	5,9896	5,0821	5,1729	4,9006	4,2200	3,9931	3,8570	3,5847	56,72	113,44
61 – 70 (65)	16,8923	15,3371	16,7850	14,3718	11,9587	10,3499	9,3310	9,4919	9,0628	6,4888	7,0787	6,0061	6,1134	5,7916	4,9872	4,7191	4,5582	4,2365	67,03	134,07
71 – 80 (75)	19,4911	17,6967	19,3673	16,5829	13,7985	11,9422	10,7665	10,9521	10,4571	7,4871	8,1677	6,9302	7,0539	6,6827	5,7545	5,4451	5,2595	4,8882	77,35	154,69
81 – 90 (85)	22,0899	20,0562	21,9497	18,7940	15,6383	13,5345	12,2020	12,4124	11,8514	8,4853	9,2567	7,8542	7,9944	7,5737	6,5218	6,1711	5,9608	5,5400	87,66	175,32
91 – 100 (95)	24,6887	22,4158	24,5320	21,0050	17,4780	15,1267	13,6376	13,8727	13,2457	9,4836	10,3458	8,7782	8,9350	8,4647	7,2891	6,8972	6,6620	6,1918	97,97	195,94
101 – 110 (105)	27,2875	24,7754	27,1143	23,2161	19,3178	16,7190	15,0731	15,3330	14,6400	10,4819	11,4348	9,7022	9,8755	9,3557	8,0563	7,6232	7,3633	6,8435	108,28	216,57
111 – 120 (115)	29,8863	27,1349	29,6966	25,4271	21,1576	18,3113	16,5087	16,7933	16,0343	11,4802	12,5238	10,6263	10,8160	10,2467	8,8236	8,3492	8,0646	7,4953	118,60	237,19
121 – 130 (125)	32,4852	29,4945	32,2789	27,6382	22,9974	19,9036	17,9442	18,2536	17,4285	12,4784	13,6128	11,5503	11,7565	11,1378	9,5909	9,0752	8,7658	8,1471	128,91	257,82
131 – 140 (135)	35,0840	31,8540	34,8612	29,8492	24,8372	21,4959	19,3797	19,7139	18,8228	13,4767	14,7019	12,4743	12,6971	12,0288	10,3581	9,8012	9,4671	8,7988	139,22	278,44
141 – 150 (145)	37,6828	34,2136	37,4435	32,0603	26,6770	23,0882	20,8153	21,1741	20,2171	14,4750	15,7909	13,3983	13,6376	12,9198	11,1254	10,5273	10,1684	9,4506	149,53	299,07
151 – 160 (155)	40,2816	36,5731	40,0258	34,2713	28,5168	24,6805	22,2508	22,6344	21,6114	15,4733	16,8799	14,3223	14,5781	13,8108	11,8927	11,2533	10,8696	10,1024	159,85	319,70
161 – 170 (165)	42,8804	38,9327	42,6062	36,4824	30,3566	26,2728	23,6863	24,0947	23,0057	16,4715	17,9689	15,2464	15,5186	14,7019	12,6599	11,9793	11,5709	10,7541	170,16	340,32
171 – 180 (175)	45,4792	41,2923	45,1905	38,6934	32,1964	27,8651	25,1219	25,5550	24,4000	17,4698	19,0580	16,1704	16,4591	15,5929	13,4272	12,7053	12,2722	11,4059	180,47	360,95
181 – 190 (185)	48,0780	43,6518	47,7728	40,9045	34,0362	29,4573	26,5574	27,0153	25,7943	18,4681	20,1470	17,0944	17,3997	16,4839	14,1945	13,4313	12,9734	12,0577	190,79	381,57
191 – 200 (195)	50,6769	46,0114	50,3551	43,1155	35,8760	31,0496	27,9929	28,4756	27,1885	19,4663	21,2360	18,0184	18,3402	17,3749	14,9617	14,1573	13,6747	12,7094	201,10	402,20
201 – 210 (205)	53,2757	48,3709	52,9374	45,3266	37,7158	32,6419	29,4285	29,9359	28,5828	20,4646	22,3250	18,9425	19,2807	18,2659	15,7290	14,8834	14,3760	13,3612	211,41	422,82
211 – 220 (215)	55,8745	50,7305	55,5197	47,5377	39,5556	34,2342	30,8640	31,3961	29,9771	21,4629	23,4141	19,8665	20,2212	19,1570	16,4963	15,6094	15,0772	14,0130	221,72	443,45
221 – 230 (225)	58,4733	53,0900	58,1020	49,7487	41,3954	35,8265	32,2995	32,8564	31,3714	22,4612	24,5031	20,7905	21,1618	20,0480	17,2635	16,3354	15,7785	14,6647	232,04	464,07
231 – 240 (235)	61,0721	55,4496	60,6843	51,9598	43,2352	37,4188	33,7351	34,3167	32,7657	23,4594	25,5921	21,7145	22,1023	20,9390	18,0308	17,0614	16,4798	15,3165	242,35	484,70
241 – 250 (245)	63,6709	57,8092	63,2667	54,1708	45,0750	39,0111	35,1706	35,7770	34,1600	24,4577	26,6811	22,6385	23,0428	21,8300	18,7981	17,7874	17,1810	15,9683	252,66	505,32
251 – 260 (255)	66,2697	60,1687	65,8490	56,3819	46,9148	40,6034	36,6061	37,2373	35,5542	25,4560	27,7702	23,5626	23,9833	22,7211	19,5653	18,5134	17,8823	16,6200	262,96	525,93
261 – 270 (265)	68,8685	62,5283	68,4313	58,5929	48,7546	42,1956	38,0417	38,6976	36,9485	26,4543	28,8592	24,4866	24,9239	23,6121	20,3326	19,2395	18,5836	17,2718	273,29	546,58

NUMEROS			
11	**TARIFS NORMAUX**		
	pour les marchandises de la classe I		**Barème 1**
	pour les marchandises de la classe II		**Barème 2**
	pour les marchandises de la classe III		**Barème 3**
	pour les marchandises de la classe IV		**Barème 4**
	pour les marchandises de la classe V		**Barème 5**
	pour les marchandises de la classe VI		**Barème 8**
12	**TARIFS D'EXCEPTION pour les péages de circulation – Section A, No 2a (Transports de marchandises)**		
	pour les marchandises suivantes de la classe I:		
120	Ia – essence, mélange benzine-benzène (No 3211)		**Barème 1 bis**
	pour les marchandises de la classe II:		
121	IIa – (sans objet)		
	pour les marchandises suivantes de la classe III:		
132	IIIa – fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 5441, 5520, 9392, 9394, 9411, 9412, 9492)		**Barème 4 ter**
122	IIIb – graines de colza, graines de tournesol (compris dans le No 1811), malt (compris dans le No 1620)	}	**Barème 4 bis**
	pour les marchandises suivantes de la classe IV:		
132	IVa – fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 5222, 5311, 5312, 5313, 5350, 5370, 5411, 5412, 5442, 5510)	}	**Barème 4 ter**
122	IVb – céréales (Nos 0110, 0120, 0130, 0140, 0150, 0190)		**Barème 4 bis**
	pour les marchandises suivantes de la classe V:		
123	Va – sulfate de fer pour l'utilisation comme pesticide (compris dans le No 8192)		**Barème 7**
134	Vb – fueloil (Nos 3252, 3270), gasoil (compris dans le No 3251)		**Barème 6**
123	Vc – (sans objet)	}	**Barème 7**
	Vd – sel (No 6210)		
	Ve – urée pour engrais (compris dans le No 7242)		
124	Vf – barytine (compris dans le No 6393), pierres (Nos 6311, 6321, 6331, 6333, 6399, 6912, 6916, 6922), poudre de brique (comprise dans le No 6142)	}	**Barème 12**
	Vg – clinkers de ciment (No 6412)		
128	Vh – masses de moulage de fonderie (comprises dans le No 6923)		**Barème 11**
	pour les marchandises suivantes des classes IV et VI:		
125	VIa – coke de pétrole (No 3491)		**Barème 8 bis**
136	VIb – combustibles minéraux solides (Nos 2110, 2130, 2210, 2230, 2310, 2330), pâte à papier (comprise dans le No 8410)		**Barème 9 bis**
126	VIc – argiles (No 6141)		**Barème 9**
127	VId – (sans objet)		
128	VIe – scories (Nos 4650, 6151, 6152), plâtre provenant de matériel de désulfurisation des fumées (No 6503)	}	**Barème 11**
	VIf – terres, graviers, sables (Nos 6110, 6120, 6132, 6312, 6313, 6332, 6396)		
138	VIg – minerais et résidus (Nos 4101, 4102, 4518, 4520, 4550, 4591, 4592, 4593, 4599, 4670, 6220)	}	**Barème 11 bis**
128	VIh – engrais potassiques (Nos 7131, 7232)		**Barème 11**
138	VIi – ferrailles (Nos 4621, 4622)		**Barème 11 bis**
129	VIk – laitiers de haut-fourneau, éclats de laitiers de haut-fourneau (compris dans le No 6152), sable de laitier (No 6154), scories phosphatées et scories Thomas (No 7210)	}	**Barème 13**
15	**TARIFS D'EXCEPTION pour les péages de circulation – Section A, No 2b (Transports de conteneurs)**		
	pour toutes les marchandises transportées par conteneurs:		
151	– conteneurs d'une longueur inférieure ou égale à 20 pieds		**Barème 14**
152	– conteneurs d'une longueur supérieure à 20 pieds		**Barème 14 bis**

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 concernant la réglementation et la signalisation routières sur la route N 1 au droit de l'intersection formée par la route N 1 et le CR 127 entre Senningen et Senningerberg.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, telle qu'elle a été modifiée et complétée dans la suite;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques, tel qu'il a été modifié et complété dans la suite;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1er. Sur la route N 1, au droit de l'intersection formée par la route N1 et la CR 127, points kilométriques 9,141-9,821, entre Senningen et Senningerberg, il est interdit aux conducteurs de véhicules automoteurs de dépasser des véhicules automoteurs autres que les motocycles à deux roues sans side-car.

Cette prescription est indiquée par le signal C,13aa.

Art. 2. Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

Art. 3. Notre Ministre des Travaux Publics est chargée de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

La Ministre des Travaux Publics,
Erna Hennicot-Schoepges

Palais de Luxembourg, le 18 mars 2000.
Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 déterminant les modalités de fonctionnement du comité de gestion du Fonds pour la gestion de l'Eau.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 24 décembre 1999 concernant le budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 2000, et notamment son article 41, paragraphe 11 ;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrêtons :

Art. 1er. Le président et les membres du comité de gestion du Fonds pour la gestion de l'eau, ci-après dénommé « comité », sont nommés par le ministre de l'Intérieur pour un terme renouvelable de trois ans.

En cas de vacance de poste, le nouveau titulaire termine le mandat du membre qu'il remplace.

Le président peut former des groupes de travail suivant les nécessités issues des missions imparties au comité conformément à l'article 41, paragraphe 11, alinéa 4 de la loi du 24 décembre 1999 concernant le budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 2000 .

Le ministre de l'Intérieur désigne un fonctionnaire ou employé chargé d'assurer le secrétariat du comité.

Art 2. Le président convoque les réunions du comité aux date, heure et lieu fixés par lui. Il établit l'ordre du jour qui fait partie intégrante de la convocation. Il coordonne le développement des travaux et assure la transmission des prises de position et tout particulièrement des recommandations et avis du comité au ministre.

Art. 3. Notre ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Intérieur,
Michel Wolter

Palais de Luxembourg, le 18 mars 2000.
Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Règlement grand-ducal du 18 mars 2000 concernant l'amodiation du lot de pêche no 17 de l'Eisch.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi modifiée du 28 juin 1976 portant réglementation de la pêche dans les eaux intérieures;

Vu l'article 2, paragraphe 1er de la loi du 12 juillet 1996 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1er. Le lot de pêche no 17 de l'Eisch est exclu de l'amodiation en raison de l'état de pollution de ses eaux. L'exercice de la pêche y est interdit.

Art. 2. Les propriétaires riverains ne sont pas assujettis au repeuplement obligatoire.

Art. 3. Le règlement ministériel du 27 avril 1993 concernant l'exclusion de l'amodiation des lots de pêche nos 16 et 17 de l'Eisch est abrogé.

Art. 4. Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui est publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Intérieur,
Michel Wolter

Palais de Luxembourg, le 18 mars 2000.
Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 17 février 2000 et celle du Conseil d'Etat du 7 mars 2000 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

A. PRINCIPES

Art. 1er. Le Port de Mertert, installé sur le territoire des communes de Mertert et de Grevenmacher sur la rive gauche de la Moselle entre les points kilométriques 208,45 à 211,24, dispose d'une superficie totale actuelle de 65 hectares tels que définis au plan annexé faisant partie intégrante de la présente loi.

Ces terrains ainsi que les constructions et installations faites par la société définie ci-après sont la propriété de l'Etat.

Art. 2. L'aménagement du port et de ses dépendances ainsi que les raccordements routier et ferroviaire sont déclarés d'utilité publique.

Art. 3. Le Gouvernement est autorisé à participer, pour le compte de l'Etat, pour un montant maximum de vingt millions de francs dans la société définie à l'article 4 de la présente loi.

Ladite société a pour objet principal d'administrer et d'exploiter le Port de Mertert avec ses dépendances et raccordements aux réseaux routier et ferrovaire selon les méthodes industrielles et commerciales.

L'exploitation s'étend en outre à tous les actes et activités tels que définis par les statuts de la société.

B. ADMINISTRATION

Art. 4. L'administration et l'exploitation du Port de Mertert sont concédées à une société anonyme de droit luxembourgeois dénommée «Société du Port de Mertert S.A.», appelée ci-après la société.

La concession qui a pris cours le 4 août 1963 se termine le 3 août 2062; elle est renouvelable.

La société est autorisée à conclure des contrats de sous-concession et de location aux conditions à fixer par elle.

L'Etat assume l'entretien constructif des réseaux de transport internes tels que la voirie et les voies ferrées et de ses équipements ainsi que des constructions et aménagements portuaires dont il est le propriétaire. L'Etat assume également l'entretien courant de ces aménagements, à moins que cette charge ne soit imposée par la société aux sous-concessionnaires ou aux locataires.

Art. 5. La société est régie par les dispositions du droit commun relatives aux sociétés anonymes, sauf les dérogations ci-après.

Les administrateurs et les membres du collège des commissaires sont toujours en nombre pair.

Le nombre total maximum des administrateurs est fixé à douze, dont un représentant de chacune des communes de Grevenmacher et de Mertert, qui toutefois ne disposent que d'une voix consultative. Le nombre des commissaires est fixé à deux.

La moitié des membres votants du conseil d'administration, dont le président, sont nommés et révoqués par le Conseil de Gouvernement. En cas de partage des voix lors des réunions du conseil d'administration, celle du président sera prépondérante.

Un des membres du collège des commissaires est nommé et révoqué par le Conseil de Gouvernement.

Les autres membres votants du conseil d'administration et un membre du collège des commissaires sont nommés et révoqués par l'assemblée générale des actionnaires.

L'Etat assume les responsabilités légales qui incombent aux administrateurs désignés par lui, sauf son recours contre eux pour faute personnelle grave.

Art. 6. Le Gouvernement, dans la mesure des informations lui communiquées, consultera la société lors d'aménagements de ports, quais ou lieux de chargement ou de déchargement de marchandises sur la rive allemande de la Moselle.

La société est tenue de donner son avis dans un délai de trois mois, après quoi il pourra être passé outre.

C. POLICE DU PORT

Art. 7. Un ou plusieurs règlements grand-ducaux règlent la police du port et de ses dépendances.

D. PENALITES

Art. 8. Les infractions aux dispositions des règlements grand-ducaux prévus à l'article 7 de la présente loi sont punies d'une amende de mille à cent vingt-vingt mille francs, ayant le caractère d'une peine de police.

Les infractions sont constatées par les procès-verbaux soit des agents de la Police grand-ducale, soit des agents du Service de la Navigation de la carrière moyenne de l'ingénieur-technicien.

E. DISPOSITION ABROGATOIRE

Art. 9. La loi modifiée du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle est abrogée.

Tous règlements, décisions et actes pris sous l'empire de la loi modifiée du 22 juillet 1963 précitée restent en vigueur.

F. DISPOSITION TRANSITOIRE

Art. 10. Les dispositions du troisième alinéa de l'article 5 de la présente loi ne s'appliquent qu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de la société relative à l'exercice de l'année 1999.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Le Ministre des Transports,
Henri Grethen

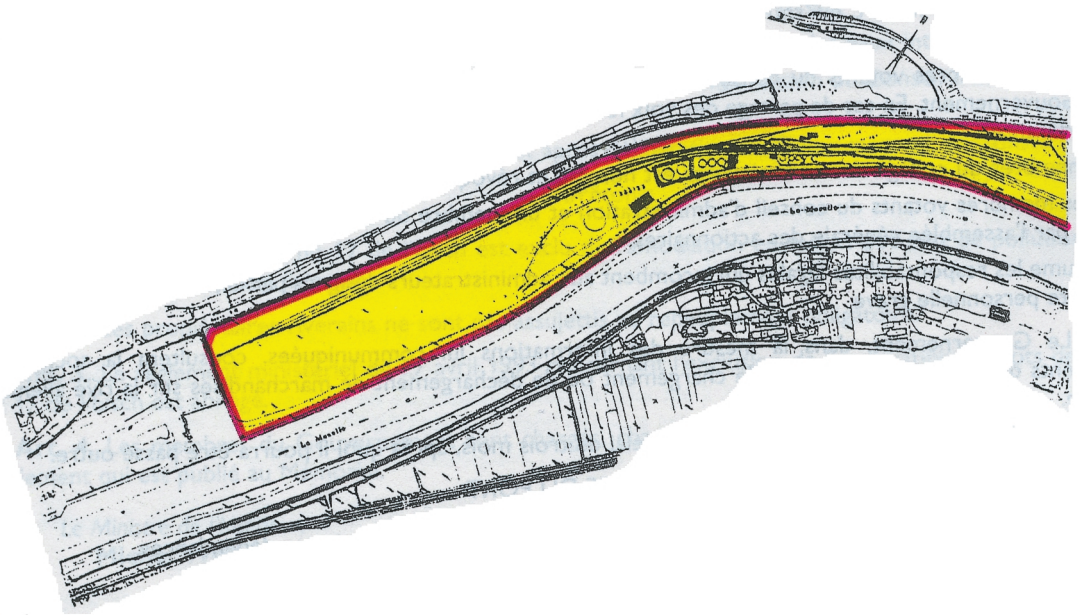
Le Ministre du Trésor et du Budget,
Luc Frieden

Château de Fischbach, le 31 mars 2000.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Doc. parl. 4483; sess. ord. 1998-1999 et 1999-2000.

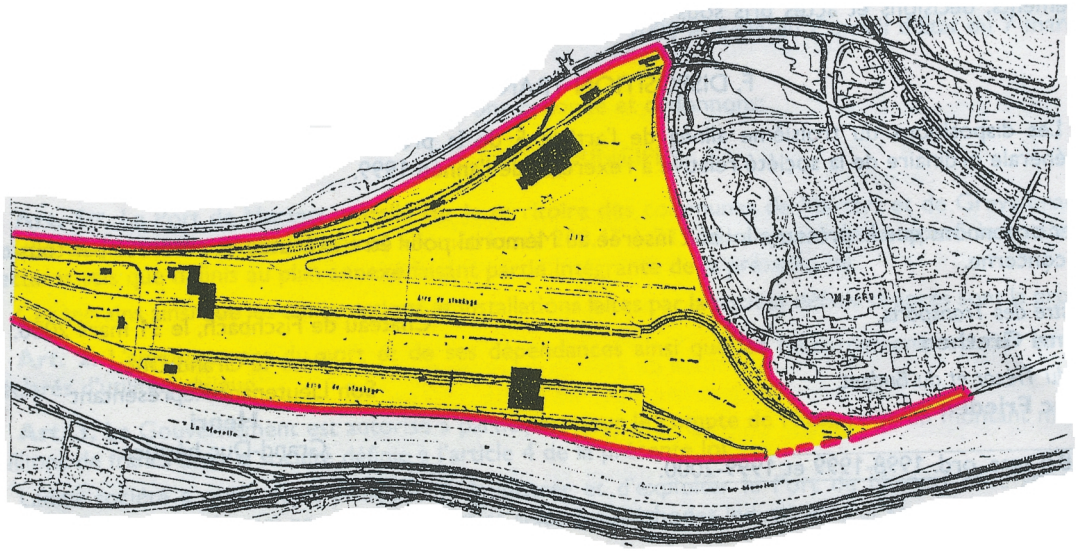
Grevenmacher



Port de Mertert

Echelle 1.12500

Mertert



Protocole portant amendement de la Convention relative à l'Aviation Civile Internationale (article 3bis), signé à Montréal, le 10 mai 1984. – Ratification du Luxembourg; entrée en vigueur du Protocole.

–

L'Acte désigné ci-dessus, approuvé par la loi du 27 février 1985 (Mémorial 1985, A, no. 12, pp. 212 et ss.) a été ratifié et l'instrument de ratification luxembourgeois a été déposé le 10 mai 1985 auprès du Secrétaire Général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale.

Conformément à son article 4 (d), le Protocole est entré en vigueur le 1er octobre 1998, date du dépôt du cent deuxième instrument de ratification.

Le Protocole lie actuellement les Etats suivants:

Etat	*Ratification*
Afrique du Sud	28.06.1985
Allemagne (Rép. fédérale d')	02.07.1996
Antigua-et-Barbuda	17.10.1988
Arabie saoudite	21.07.1986
Argentine	01.12.1986
Arménie	08.12.1999
Australie	10.09.1986
Autriche	11.01.1985
Bahreïn	07.02.1990
Bangladesh	03.06.1986
Barbade	23.11.1984
Belgique	20.09.1985
Bélize	24.09.1997
Biélorussie	24.07.1996
Bolivie	09.07.1998
Bosnie-Herzégovine	09.05.1997
Brésil	21.01.1987
Bulgarie	06.04.1998
Burkina Faso	08.12.1998
Burundi	10.10.1991
Cameroun	28.01.1988
Canada	23.09.1986
Chili	26.11.1984
Chine	23.07.1997
Chypre	05.07.1989
Colombie	10.03.1989
Corée (Rép. de)	27.02.1985
Côte d'Ivoire	05.06.1987
Croatie	06.05.1994
Cuba	28.09.1998
Danemark	16.10.1985
Egypte	01.08.1985
El Salvador	08.04.1998
Emirats Arabes Unies	18.02.1987
Equateur	22.04.1988
Erythrée	27.05.1994
Espagne	24.10.1985
Estonie	21.08.1992
Ethiopie	22.05.1985
Fidji	21.09.1992
Finlande	18.12.1991
France	19.08.1985
Gabon	01.11.1988

Ghana	15.07.1997
Grande-Bretagne	21.08.1987
Grèce	16.10.1987
Guatemala	18.09.1987
Guinée	01.10.1998
Guyane	02.05.1988
Hongrie	24.05.1990
Iran (Rép. Islamique d')	17.06.1994
Iraq	20.03.1998
Irlande	19.09.1990
Israël	30.09.1997
Italie	12.06.1986
Jamaïque	25.05.1998
Japon	26.06.1998
Jordanie	10.10.1986
Kenya	05.10.1995
Koweït	18.07.1986
Lesotho	17.03.1988
Lettonie	17.08.1999
Liban	14.12.1994
Libye (Jamahiriya arabe)	28.10.1996
Luxembourg	10.05.1985
Macédoine (ex-République yougoslave de)	23.03.1998
Madagascar	10.09.1986
Malawi	13.12.1990
Maldives	08.04.1997
Mali	04.05.1987
Malte	25.03.1994
Maroc	19.07.1990
Maurice	07.11.1989
Mexique	20.06.1990
Moldavie	20.06.1997
Monaco	27.01.1993
Mongolie	22.09.1999
Népal	26.10.1997
Niger	08.04.1988
Nigeria	08.07.1985
Norvège	16.10.1985
Nouvelle-Zélande	01.12.1999
Oman	21.02.1985
Ouganda	07.07.1995
Ouzbékistan	24.02.1994
Pakistan	10.06.1985
Panama	22.05.1987
Paapouasie-Nouvelle-Guinée	05.10.1992
Pays-Bas	18.12.1986
Pologne	18.10.1999
Portugal	17.06.1991
Qatar	23.10.1990
République tchèque	15.04.1993
Roumanie	27.07.1998
Russie (Fédération de)	24.08.1990

Saint Marin	03.02.1995
Samoa	09.07.1998
Sénégal	02.05.1985
Seychelles	08.08.1985
Slovaquie	20.03.1995
Suède	16.10.1985
Suisse	24.02.1986
Tadjikistan	09.04.1999
Thaïlande	12.07.1985
Togo	05.07.1985
Tunisie	29.04.1985
Turkménistan	14.04.1993
Turquie	20.04.1998
Uruguay	11.09.1987
Vietnam	03.02.1999.

Convention, signée à Bruxelles, le 29 novembre 1996, relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, ainsi qu'au Protocole concernant son interprétation par la Cour de Justice, avec les adaptations y apportées par la Convention relative à l'adhésion du Royaume de Danemark, de l'Irlande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par la Convention relative à l'adhésion de la République Hellénique et par la Convention relative à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République Portugaise. – Ratification et entrée en vigueur pour le Luxembourg; liste des Etats liés.

La Convention désignée ci-dessus, approuvée par la loi du 20 décembre 1999 (Mémorial 1999, A, no. 150, pp. 2942 et ss.) a été ratifiée et l'instrument de ratification luxembourgeois a été déposé le 14 février 2000 auprès du Secrétaire Général du Conseil de l'Union Européenne.

Conformément à son article 16, paragraphe 2, la Convention entrera en vigueur pour le Luxembourg le 1er mai 2000.

Liste des Etats liés

Etat	*Ratification*	*Entrée en vigueur*
Danemark	25.08.1998	01.12.1998
Allemagne	08.10.1998	01.01.1999
Grèce	26.07.1999	01.10.1999
Espagne	22.01.1999	01.04.1999
Irlande	08.09.1999	01.12.1999
Italie	23.03.1999	01.06.1999
Luxembourg	14.02.2000	01.05.2000
Pays-Bas	04.07.1997	01.12.1998
Autriche	17.09.1998	01.12.1998
Portugal	31.07.1999	01.10.1999
Finlande	27.01.1999	01.04.1999
Suède	27.10.1998	01.01.1999

DECLARATIONS ET RESERVES

Autriche

Déclaration de la République d'Autriche relative à l'article IV, deuxième alinéa, du Protocole annexé à la Convention: La République d'Autriche déclare que les actes judiciaires et extrajudiciaires dressés sur le territoire d'un Etat contractant autre que l'Autriche et qui doivent être notifiés ou signifiés à des personnes se trouvant sur le territoire de la République d'Autriche ne peuvent pas être envoyés directement par les officiers ministériels de l'Etat où les actes ont été dressés aux officiers ministériels de la République d'Autriche.

Danemark

Sous la réserve que jusqu'à décision ultérieure la Convention ne s'appliquera pas aux Iles Féroé et au Groenland.

Pays-Bas

Cette Convention s'applique aussi à Aruba.

Suède

La Suède n'accepte pas la procédure décrite à l'article IV, deuxième alinéa, du Protocole, selon laquelle les actes peuvent aussi être envoyés directement par les officiers ministériels de l'Etat où les actes sont dressés aux officiers ministériels de l'Etat sur le territoire duquel se trouve le destinataire de l'acte.

Convention, signée à Bruxelles, le 29 novembre 1996, relative à l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome, le 19 juin 1980, ainsi qu'aux premier et deuxième Protocoles concernant son interprétation par la Cour de Justice. – Ratification et entrée en vigueur à l'égard du Luxembourg; liste des Etats liés.

—

La Convention désignée ci-dessus, approuvée par la loi du 20 décembre 1999 (Mémorial 1999, A, no. 150, pp. 2938 et ss.) a été ratifiée et l'instrument de ratification luxembourgeois a été déposé le 14 février 2000 auprès du Secrétaire Général du Conseil de l'Union Européenne.

Conformément à son article 6, paragraphe 2, la Convention entrera en vigueur pour le Luxembourg le 1er mai 2000:

Etat	*Ratification*	*Entrée en vigueur*
Allemagne	08.10.1998	01.01.1999
Grèce	19.04.1999	01.07.1999
Espagne	22.01.1999	01.04.1999
Luxembourg	14.02.2000	01.05.2000
Pays-Bas (applicable à Aruba)	04.07.1997	01.10.1998
Autriche	17.09.1998	01.12.1998
Portugal	05.11.1999	01.02.2000
Finlande	22.01.1999	01.04.1999
Suède	07.07.1998	01.10.1998

Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles, signé à Bruxelles, le 7 août 1996. – Entrée en vigueur.

–

Le Protocole désigné ci-dessus, approuvé par la loi du 3 août 1998 (Mémorial 1998, A, no 68, pp. 1350 et ss.) a été ratifié et l'instrument de ratification luxembourgeois a été déposé le 25 septembre 1998 auprès du Ministère belge des Affaires Etrangères.

Conformément à son article IV, le Protocole est entré en vigueur le 1er janvier 2000 à l'égard des Etats suivants:

Etat	*Ratification*
Luxembourg	25.09.1998
Pays-Bas	17.03.1999
Belgique	13.10.1999

Editeur: Service Central de Législation, 43, boulevard F.-D. Roosevelt, L-2450 Luxembourg
Imprimeur: Imprimerie de la Cour Victor Buck, s. à. r. l. Luxembourg